

**KESALAHAN PENULISAN *SOKUON* DALAM HIRAGANA
OLEH SISWA SMKN 1 GLAGAH BANYUWANGI TAHUN
AJARAN 2013-2014**

SKRIPSI

**OLEH:
DWI PURNAMASARI
105110200111022**



**PROGRAM STUDI S1 SASTRA JEPANG
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2014**

ABSTRAK

Purnamasari, Dwi. 2014. **Kesalahan Penulisan *Sokuon* dalam Hiragana pada Siswa SMKN 1 Glagah Banyuwangi Tahun Ajaran 2013-2014**. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.

Pembimbing: (I) Efrizal (II) Ismi Prihandari

Kata Kunci : *sokuon*, Analisis Kesalahan.

Bahasa Jepang merupakan bahasa asing yang dipelajari di Indonesia. Bahasa Jepang memiliki konsonan ganda yang dilambangkan dengan huruf *tsu* kecil dan pemakaiannya ditengah kata. Pembelajar bahasa Jepang sering melakukan kesalahan dalam penulisan konsonan ganda. Oleh karena itu, penulis melakukan penelitian tentang jenis dan penyebab kesalahan penulisan *sokuon* dalam hiragana.

Penelitian ini menggunakan penggabungan dua pendekatan kualitatif kuantitatif. Data yang dijadikan objek analisis untuk menjawab permasalahan adalah hasil tes dan angket dari 30 siswa SMKN 1 Glagah Banyuwangi. Analisis data yaitu dengan mencocokkan jawaban tes siswa dengan kunci jawaban, mengklasifikasikan jenis dan penyebab kesalahan, memberikan persentase, menganalisis dan menarik kesimpulan.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa ada 5 jenis kesalahan. Jenis kesalahan tersebut yaitu penghilangan, penambahan, salah formasi, salah susun dan kesalahan global. Selain itu, juga ditemukan 4 penyebab kesalahan yaitu interferensi oleh bahasa yang lebih dulu dikuasai pembelajar, kesalahan yang disebabkan oleh keterbatasan dalam mengingat, kesalahan karena ketidaktahuan akan pembatasan kaidah, dan pengajaran bahasa yang kurang tepat atau kurang sempurna.

Penulis menyarankan peneliti selanjutnya untuk meneliti kesalahan penulisan *sokuon* dengan metode *chokai* (menyimak). Selain itu, untuk mencari penyebab kesalahan tidak hanya menggunakan angket, tetapi dapat menggunakan wawancara sebagai penggantinya.

要旨

プルナマサリ、ドウウィ。2014。バニユワンギのグラガー第一国語専門学校の2013年入学の学生のひらがなの促音の表記の誤用分析。ブラウィジャヤ大学日本文学科。

指導教官：(1) エフリザル (2) イスミ。プリハンダリ

キーワード：促音、誤用分析

日本語はインドネシアにおいて習われる外国語である。日本語において「つ」によって表される促音があつて、誤使用されせず。日本語の学生は促音の書き方をよくまちがっていました。それで、筆者はひらがなにおいて促音の表記の誤用の原因と種類について研究した。

本研究は定量的で、質的方法で実施した。分析の対象になったデータは第一グラガー国立専門学校の2013－2014年入学の学生30人に対する問題とアンケートの回答である。分析方法は回答をチェックし、分類し、表に入れ、結果を説明することである。

結果としては、誤用の種類を5つみつけた。それは、脱落の誤り、付加の誤り、語形成の誤り、組み立ての誤り、一般的な間違いである。また、誤用の種類を4つみつけた。それは 前の言語に相違もらう誤り、忘れたから誤り、規則の限定節囿の誤り、教師の教えるのは不完全な誤りである。

今後の研究としては、聴解でひらがなの促音の書き方がまちがいを研究できると思う。また、原因を調べる方法として、アンケートではなく、回答者への面接もできると思う。

DAFTAR PUSTAKA

- Arikunto, Suharsimi. (2010). *Prosedur Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta
- Kawarazaki, Mikio. (1979). *Nihongo Kananyumon*. Tokyo: The Japan Foundation
- Pateda, Mansoer. (1989). *Analisis Kesalahan*. Flores: Nusa Indah.
- Setiyadi, Bambang. (2006). *Metode Penelitian untuk Pengajaran Bahasa Asing*. Yogyakarta : Graha Ilmu.
- Setyawati, Nanik. (2010). *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*. Surakarta: Yuma Pustaka.
- Simanjuntak, Herpinus. (2007). *Bahasa Jepang Untuk Pemula*. Bekasi: Kesaint Blanc.
- Srimudiyanti, Sawitri. (2009). *Analisis Kesalahan Penulisan Hiragana dalam Pelafalan Bunyi Panjang (chouon) pada Siswa X-3 SMAN 1 Waru Tahun Ajaran 2009/2010*. Unesa: Tidak Diterbitkan.
- Sudjianto dan Ahmad Dahidi. (2004). *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Bekasi: Kesaint Blanc.
- Sugiyono. (2012). *Metode Penelitian Kuantitatif, kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sutedi, Dedi. (2003). *Dasar-dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora Utama Press.
- Tarigan, Henry Guntur dan Tarigan, Djago. (1990). *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.